



## 2018 美术 + 中文夏令营 2018 Art and Mandarin Summer Camp for children in Kindergarten through 5th grade



旧金山州立大学孔子学院  
CONFUCIUS INSTITUTE AT SF STATE

### REGISTRATION FORM 注册表

Please make a separate copy of this form to register each child

**Camp Address: 2101 Taraval Street (at 31st Avenue), San Francisco, CA 94116, Tel: (415) 297-3072**

学生姓名 Student's Name Chinese Name (if any)	男      女 Male    Female	生日 Birthday	年级 Grade			
现读学校 Current School						
主要语言 Native Language		第二语言 Second Language				
学生有无特殊问题 (请详细注明) Special Needs or Special Care Required						
Weekly Dates and Art Themes	Art Camp 8:30-3:00	AM Care	PM Care Education Rainbow 3:00-6:00	Enter Registration Fee Only Once	<b>Total</b>	
Warm Up* Jun. 7* -Jun. 8	Pokemon	\$112 □	\$16 ◇	\$48 ◇	—	—
One Jun. 11-Jun. 15	What's in the Ocean?	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Two Jun.18-Jun. 22	Year of the Dog	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Three Jun. 25- Jun. 29	Bugs Bunny and Friends	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Four* Jul. 2* – Jul. 6	What's in the Sky?	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Five Jul. 9– Jul. 13	Chinese Masters	\$112, \$168 or \$224	\$16, \$24 or \$32 ◇	\$48, \$72 or \$96 ◇	—	—
Six Jul. 16– Jul. 20	Star Wars	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Seven Jul. 23 – Jul. 27	Pokemon's 3D World	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Eight Jul. 30 – Aug. 3	What's in the Forest?	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Nine Aug.6 – Aug. 10	European Masters	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
Ten Aug.13 – Aug. 17	Superheroes and Villains.	\$280 □	\$40 ◇	\$120 ◇	—	—
***On the week of July 4th, you have the option to register for 2, 3 or 4 days. Tuition for each day is \$56. AM or PM care \$8/hour.					+ \$50	\$ _____

#### EARLY BIRD DISCOUNT

1. Order a package of 4 sessions by April 15, 2018 to pay \$50 less for tuition.  $\$280 \times 4 = \$1120 - \$50 = \$1070$
2. Sign up by April 15, 2018 for any number of sessions and pay only 1/2 of the registration fee (\$25).
3. Registration fee is free ONLY for returning summer or spring campers, and current AAS students

#### Parent/Guardian Information

Parent/Guardian:	Parent/Guardian:
Name:	Name:
Address:	Address:
City:	City:
Home or Cell Phone:	Home or Cell Phone:
Email:	Email:
Employer:	Employer:
Occupation:	Occupation:
Work Phone:	Work Phone:
紧急联络人 Name of Emergency Contact:	电话 Phone:



**2018 美术 + 中文夏令营**  
**2018 Art and Mandarin Summer Camp**  
for children in Kindergarten through 5th grade



**Form B**  
**Fee and Policy 收费和规则**

**Tuition and Fees:**

- 学费每周二百八十美元 \$280 per week-long session.
- 课前活动费每周四十美元 AM Care: \$40 more per week (Option).
- 课后活动费每周一百二十美元 PM Care: \$120 more per week at AAS Afternoon Education Rainbow (Option).
- 课后活动费每周一百五十美元 PM Kungfu Care: \$150 more per week paid directly to Panda Kungfu Center (Option).
- 注册费五十美元 Registration Fee: \$50 (不退还 Non-refundable).
- 如有退票,家长须付罚款五十美元 A \$50 fee will be charged for any cancellation.

**Tax ID: 81-2249930** for your camp tax return only.

**Payment:**

- 学费一次付清 All fees must be submitted by the time of enrollment to reserve your child's space.
- 支票开头请写 Make your check payable to Asian Arts School,  
Address: **2101 Taraval Street, San Francisco, CA 94116**

**Refund Policy:**

- 开学前二周通知学校, 学费全退 14 or more days before the start of the session: Full refund (less \$50)
- 开学前二日通知学校, 学费退百分之五十 50% refund 2 days before the start of the session.
- 开学后恕不退学费 No refund two days or less before the session starts.

**Absences and Late Charges:**

- 学生缺课不退费, 除非学校删掉课程 No refund or credit for missed classes unless classes are canceled by the school.
- 家长须准时接送孩子 Please drop off and pick up your child on time.  
如孩子有身体不适或不良行为, 学校有权让孩子退学 The school reserves the right to dismiss or suspend a child for unsatisfactory behavior or for physical needs which the staff does not have the ability or expertise to attend to.

**家长或监护人同意书 Parents' Release Form**

1. 我自愿让以上孩子参加学校学习, 授权校方全权处理任何发生的意外, 并保证不追究校方, 教职员工及提供校舍一方对意外事件的责任- I hereby allow my child to participate in the AAS programs.  
I authorize the school and its staff members to take full charge of any emergency that may occur.  
I will not hold AAS, the classroom providers, or any staff members liable in case of accidents or injuries.
2. 我同意学校使用包括我孩子在内的夏令营的照片 I hereby give Asian Arts School permission to use the summer camp photos that include my child.
3. 本人同意学校的收费和退费标准。I agree with AAS's financial policy.

家长或监护人签名 Parent's/Guardian's Signature

日期 Date